

<p> بویوسن قباغئینا ایکیرسن ایکیگیکن زئیلما کیرمین آیابورو یواسئیران آدیانجان محمدشرقی</p>

آهلمئوزلری

اونون ایپیین اوستونه اودون ییغماق اولمازا!

اونون چوروموش ایپی ایله قویویا دوشمک اولمازا!

ایپ قیریلیرم، جان چیخیمیر!

اولسا قاتیغین، اولمازا آیرائین ایچه ریک(توتاریق)!

بیلیرم توماز، آمما توتسا نه اولاز؟

قاتیق تۆکولسه بیری قالار، آیران تۆکولسه نه ییی قالار؟!

کیم اؤز قاتیغینا تورش دئیر ؟

کره وئر نیشیم بیجم، آیران ایچیم نه بیجم؟

ایلان هر پیره ایری گئتسه ده اؤز یوواسینا دوز گئده ر!

ایلان ووران باتدی من باتادم!

ایلاتین آغئنا دا لعنت قره سینه ده!

ایلان ووران قارا چاتی دان قورخارا!

بیجولر

آی دا یولود ایچینده، یولود یولود ایچینده، گویده ن یتره اود یاغدی، بیزده یاندایق ایچینده. (گوش)

پوردان ووردوم باتائی، اوردان چیجدی قالمسانی. آتام بیسر اوغلان دوغوب، یشرین، گژیون سلطانی (تازا دوغان گونش)

قازدیم، قازدیم قوم چیجدی، قومدان میرانه چیجدی. شر واختی اؤلن اوغلان، صبحدن بازارا چیجدی. (گونش)

صاندایق، صاندایق ایچینده، قیزیل صاندایق ایچینده، گژیوده ن یتیره اود دوشدو، بیزده یاندایق ایچینده. (گونش)

اوتورموشدوم سککیده، اورهیم سک - سکسه ده. گویده ن بیسر آلمما دوشدو، بیسر قیزیل نعلبه کیده. (گونش)

گژیده اوچار بیر مایا، ایشیق سالار دونیا. گژیده دورار قیزیل داش، دونیا اهر اونا باش. (گونش)

اوندن - اونه قیزیل یایلیق. (اود)

قیشر

طبیعت دئییردین

طبیعت دئییردین ، بودا طبیعت ، بو ایشیقدان گؤتور ،بو نوردان گؤتور ، گلکک یا گلگیبک بیرده -یاقیسمت ، شنه دن ، میرواریدن ،بیوردان گؤتور ،

قارشیر شهرده آدامین باشی ، کؤورک دوغولارا شاه اولای بیلیمیر، قارالیق قانبیز هر آددیم باشی ، دورولوب بیر داملا شته اولای بیلیمیر

پوردا سود آغلیغی،قارا تمیزلیگی ، اوردا کؤمور رنگی،هیسق قاراسی وار، پوردا طبیعتین موقددسلیگی ، اوردا جمیعتین اوز قاراسی وار،

طبیعت دئییردین ،بودا طبیعت ، فیکرتینی توریاغا سب ،کؤیره جک ، دیزنه کوچ گلر ،قولونا قوت ، نفسین دینده چؤل کؤیره جک ،

اوغولسان شعر بنله بیر اوخوجویا ، بیر داغ چشمه سینی ایچیره بیلسین ، اوغولسان صاف لیغی سن دویا -دویا ، اینسان اوگرینه کؤچوره بیلسن ،



شنبه ۲۷ خرداد ۱۴۰۲ * ۱۷ ژوئن ۲۰۲۳ * ۲۸ ذی القعدة ۱۴۴۴ * سال سی و دوم (اوتوز ایکینجی ایل) * شماره (سایى) : ۵۷۸۹

اویات **۶**



زندگینامه امام حسین(ع)

اوخوموسان ؛قل لا اتلکم علیہ اجرا الا الموده فی القریٰ . دندی بلسی . حضرت یووردی اولار بیزوق که الله بیزیم مودتیمزی رسالتین مزدی قرار ونروب .

شهرین قاپوسیندا آدم الیندن قیامت اولموشدی ،چون گون چیجدی ملاعین او باشلاری شهره آپاردیلار و او قدر جماعت چوخودی که گون اورتا زماننده یزیدین ائوینه یتشدیلر . یزید بیسر زینتلی تخت قویوشدی و ائوینه زینت ونرمیشدی و زرین کرسی لر قویوشدی .بس باشلاری یزیدین یانینا آپاردیلار، یزید احوال سوروشدی. ملاعین دندیلر ابوترابین خاندانین داغیدوب، آرادان آپاردوق و حالانی شرح ونردیلر و اولاد پیغمبرین باشلارینی اوردا ساخلادیلار و بو آتمیش آلتی گونده که باشلار او کافرلرین الینده ایدی هنج بشرین جرأتی یوخودی که اولارا حتی سلام وئره .و هم سهل بن سعد الساعدی دن نقل ایلیولبر که من حجه گئتیمشدم باراده ایلمدیم که بیت المقدسی زیارت ایلیم . پس شامه طرف گئتدیم و چون دمشقه یتشدیم، گوردوم که بیر عدده شادیلنق ایلرلر و بیر عدده ده مسجد ده گزیزلن آغلورلار .

سوروشدوم سیزلر کیمسو ؟ دندیلر ییز اهلپیتین نوکرلریندوق و بو گون امام حسین علیه السلام و اهلپیتینی شهره گئورولبر . سهل دیر که چولمه گئتدیم . قلتقین چوخلوقوندان و اتلارین شییه سیندن و بوق و طبل و دف سسیندن بیر قیامت گوردوم که سواد اعظمه یتشوردی . گوردوم که باشلاری نیره لره وورویلار و گئورولر . اول جناب عباس علیه السلامین مطهر باشین گئوردیلر و باشلارین دالسیجا امام حسین علیه السلامین اهلپیتین گئوروردولر و امام حسین علیه السلامین مطهر باشین گوردوم که او ایشیقلی باش پاریلدیردی و آق قره سقلی واریدی که وسمه ایلن خضاب ایلمیشدی و قره گوزلری و چاتما قاش لاری واریدی و تبسلین گویه بوخوردی و بل اونون محاسنستینی صافا و صولا آپاروردی ،و امیر المؤمنین علیه السلامه چوخ بنزیردی .

آردی وار

آشنایی بیشتر با مشاهیر آذربایجان



قرار گرفته و بزرگداشتی در روز جهانی موزه در مقبره الشعراى تبریز به همراه تنی چند از اساتید ازجمله استاد عماد استاد برگی و استاد ونجوانی و استاد اعلا باف آذربایجانشرقی در بخش مشاهیر آذربایجان به لقب "" پدر رفوگرى فرش "" ناام می گردد.
در همان سال توسط استاندار وقت (مهندس محمدزاده)بعنوان میراثداران هنرهای سنتی و ذخایر ارزشمند هنرهای سنتی مورد توجه قرار گرفته و در مراسمی مورد تکریم قرار می گیرد.
در سال ۱۳۸۶ در مراسم تجلیل از پیشکوتان فرش آذربایجان توسط سازمان محترم بازرگانی استان با همکاری اتحادیه تولید کنندگان و بافندگان فرش دستباف شهرستان تبریز مورد تجلیل قرار گرفته و لوح سپاس پیش کسوتی دریافت می نماید .
در سالهای اخیر چندین بار نیز توسط سازمان صدا و سیما مورد مصاحبه قرار گرفته و استاد در برنامه های "گلستانه "" و "کلک هنر"" از روزگار خود سخن گفته است .

تحقیقی پیرامون زبان و تاریخ آذربایجان

ادامه از شماره قبل و...
عبید گفت: این موضوع برای من حائز اهمیت بود. لذا از یکی از عجمان که به سوی ما آمده بود، از این حال پرسیدم؛ هم چنین در آن حدود به غزو رستم و جنگش کردم.... (کتاب التتجان، ص ۴۳۵)
کتاب تاریخ قم: این کتاب در سال ۱۳۷۸هـ/۸۸۸حدود نیم قرن قبل از حضور سلجوقیان در ایران توسط حسن بن محمد بن حسن قمی به زبان عربی نگاشته شده است. ترجمهای از این کتاب در سالهای ۸۰۵-۸۰۶ هجری قمری به دست حسن بن علی بن حسن عبدالملک قمی انجام گرفته است.
مؤلف این کتاب در ص ۳۷به روستایی به نام ترک آباد اشاره میکند که نام روستا خود دلیل حضور ترکان در آن است. در جای دیگر از ساخته شدن رستاق انار توسط ترکان سخن میگوید. به نوشته این مورخ انار نام یکی از نوادگان افراسیاب ترک است که این رستاق را نیز به وی نسبت دادهاند: «رستاق انار، آن را نام نهنداند به "انار بن

تاختا قیلینج



دالیمنا، سنی سودان کنچیردیم. اگر او سنی دالینسا آلیب، سودان کنچیرتسه، اوتدا اوتونلا یولداش اول، یوخ، سنین دالینسا مینسه، اوتونلا یولداش اولما، تنز اوتندان آپریل!

بو سؤزلری سؤیله بیب آنا وصیتیرینی تمام الله ییر. اوغلان آغلابیب آیاغا قالمخیر، آناسی نین الیندن اویوب اوتانقان چیخیر.

آردی وار

قرار گرفته و بزرگداشتی در روز جهانی موزه در مقبره الشعراى تبریز به همراه تنی چند از اساتید ازجمله استاد عماد استاد برگی و استاد ونجوانی و استاد اعلا باف آذربایجانشرقی در بخش مشاهیر آذربایجان به لقب "" پدر رفوگرى فرش "" ناام می گردد.

در همان سال توسط استاندار وقت (مهندس محمدزاده)بعنوان میراثداران هنرهای سنتی و ذخایر ارزشمند هنرهای سنتی مورد توجه قرار گرفته و در مراسمی مورد تکریم قرار می گیرد.

در سال ۱۳۸۶ در مراسم تجلیل از پیشکوتان فرش آذربایجان توسط سازمان محترم بازرگانی استان با همکاری اتحادیه تولید کنندگان و بافندگان فرش دستباف شهرستان تبریز مورد تجلیل قرار گرفته و لوح سپاس پیش کسوتی دریافت می نماید .
در سالهای اخیر چندین بار نیز توسط سازمان صدا و سیما مورد مصاحبه قرار گرفته و استاد در برنامه های "گلستانه "" و "کلک هنر"" از روزگار خود سخن گفته است .

درمان

عاشق اولدوم کی یاریم دردیمه درمان اللهی

یوخ که هر درده سالابنده کی گریان اللهی

عاشق اولدوم کی تاہام بلکه غریبلیک داواسین

نه بیلیدیم اوزو درد دی.کی پریشان اللهی

نه بیلیدیم اوزو درد دی.کی پریشان اللهی

غزتلراریز

حمیده کارنگ

حمیده کارنگ در شهر تبریز و در خانواده های فرهیخته به دنیا آمد. پدرش نو یسنده و محقق بود و تألیفات زیادی داشت خانم کارنگ از دوران نوجوانی گاهگاهی شعرهایی میسرود ولی در ده سال اخیر پس از ورود به فضای مجازی و با دریافت تأیید و استقبال شاعران معاصر از شعرش به طور جدی به سرودن شعر روی آورد
وی در رشته تغذیه و بهداشت درس خوانده و مشغول ادامه تحصیل در رشته بوتکنولوژی است.

گوزل کیشی لر

کیشی ندیر هر بیر انونین دادی دیر ادی گوزل هر اتلرلرین آدی دیر شہامتین شجاعتین یادی دیر قوربان اولوم من بیر بنله کیشیه سن ایزین سیز اوندان چیخما اشیه

.....

هر قادینین سن سن باشینین تاجی اما گاهدان ندن باخدین قیچاچی آی قادینلار اونان دانیشما آچی قوربان اولوم من بیربنله کیشیه سن هادیر اول اونسوز چیخما اشیه

من قوربانام گوزلرینن آغینا کوزوم باخیر میوه سینه باغینا هی دولتام من سولونا باغینا قوربان اولوم من بیر بنله کیشیه هادیر اول سن اونسوز چیخما اشیه

هر قادینین سن گوزونون گبله سی حمیده سن سوزو آچیدین بنله سی قادینلارین گوزل بنی دی تله سی قوربان اولام من بیر بنله کیشیه اونو یالئیز قویوب چیخما اشیه

***قایناق:۶۰۰عشاعر دن طنز شعر لر کتابی**

دوه قورقودونیا سی

اون بیرینجی بوی

سالور قازانین اولدوغو اوغلو اوروز اونو خیلاص اکتدی بوی .

گنجمیش سای ی نین آردی و...

اون بیرینجی بوی دا قدیم سحر، جادو کیمی خرافاتی موضوع گؤزه ده ییر. مثال اوچون ته کورون آروادی گندیر قازان خانی سالدیقلاری قویویا و اوندان سورشور، او، جاواب ونریر ، اؤلولرین خوره کلرینی اللرین ده آلیرام ،هم ده اؤلولرین یورقاسینی میتریم ،بو ساده و عوام آرواد بو سؤزلره ایلتایر قازان خانا بالواربیر اونون ینددی باشیندا اؤلن قیزی ایله ایبشی اولماسون ، قازان خان اونون جاواییندا دئییر یالئیز همین بو قیزی منیتر، قادین اری نین یانینا قاچیر و یالواریر کی.قازان خان قویودان چیخارتسین ،اونا گوره کی، قازان اونون اؤللرینسی قویودادا ناراحت اندیر، نه کوردا یونا ایلتایر .

بویدا بوندان باشقا،قازان خان میدان اوخویاندئا (رجز دیبه نده) ینددی باشلی اژدهانی اولدوردو،بوندن سؤز آچیر، بونلارین هامیسی گورستر بر افسانه لر و سحر جادولار چوخ قدیم زمانلارا عاید دیر .

اون ایکینجی بوی

ایچ اوغوزا داش اوغوزون دؤنوکسه چیخماسی و به یره یین اؤلدویو بوی .

بو بوی دا آدی دده قورقود کیتابی نین سککیز بئرشینده نقل اولونان و بیر سیرا بوی لارین قهرمانی قازان اؤز انورین باغمالاندیر،بربو مراسم ده هامی ایشتراک ائتمه لیدی ،لاکین داش اوغوز بیگلریندن قازان خاتین دایسی اوروز و باشقالاری ایشتراک ائتمه دیکلری اوچون قازان خاندان قیصاص آلماق اوچون عداوت ساخلاییرلار . قیلباش دنیلین بیر کیشی قازان خانا دئییر،خان من گندیم جریاندان خبردار اولوم . بو کیشی آرزوزون یانینا گندیر آرزوز دئییر،آی قیلباش، قازان اؤز انونسی همیشه اوج اوخ و یوز اوخ طایقالاری بیر یتره ییغیلاندا تالان ائتدیردی . بیزیم گوناھیمیز نه ایدی کی، ییزدن دعوت اندیلیمه دی . من قازانین دایسی همیشه اونا قارش ی اولاجام . قیلباش قالمخب «سلامات قالین»!دنیب گئتدی . آرزوزون قاتنی قارالدی و داش اوغوز بیگلری نی چاغیردی داش اوغوز قاتنی بیگلری ییغیلدی .

آردی وار

^[1] اوغولسان شعر بنله بیر اوخوجویا ، بیر داغ چشمه سینی ایچیره بیلسین ، اوغولسان صاف لیغی سن دویا -دویا ، اینسان اوگرینه کؤچوره بیلسن ،